

ДОГОВОР

между Российской Федерацией и Республикой Эквадор о выдаче

Российская Федерация и Республика Эквадор, далее именуемые Сторонами,

желая обеспечить более эффективное сотрудничество между двумя государствами в области предупреждения преступности и борьбы с ней и с целью избежания безнаказанности преступлений,

стремясь укрепить отношения между двумя государствами в области выдачи друг другу лиц, находящихся на территории одной из Сторон, для уголовного преследования или исполнения приговора за совершение преступления путем заключения настоящего Договора,

основываясь на принципах взаимности, суверенитета, равенства и взаимной выгоды,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Обязательство выдачи

Стороны обязуются в соответствии с положениями настоящего Договора выдавать по запросу друг другу лиц, находящихся на территории одной из Сторон, для уголовного преследования или исполнения приговора за совершение преступления, влекущего выдачу.

Статья 2

Преступления, влекущие выдачу

1. Для целей настоящего Договора под преступлениями, влекущими выдачу, понимаются деяния, которые в соответствии с законодательством обеих Сторон являются уголовно наказуемыми и влекут за собой наказание в виде лишения свободы на срок не менее 1 года или более тяжкое наказание.

2. Если запрос о выдаче касается лица, осужденного к лишению свободы судом запрашивающей Стороны за любое преступление, влекущее выдачу, срок неотбытого наказания должен составлять не менее 6 месяцев. В исключительных случаях Стороны могут договориться о выдаче, если срок неотбытого наказания составляет менее 6 месяцев.

3. Для целей настоящей статьи при определении того, является ли деяние, в связи с которым поступил запрос о выдаче, преступлением в соответствии с законодательством обеих Сторон:

а) не имеет значения, относится ли в соответствии с законодательством обеих Сторон деяние, составляющее преступление, к одной и той же категории либо обозначается одним и тем же термином;

б) принимается во внимание вся совокупность деяний, вменяемых лицу, выдача которого запрашивается.

4. Если выдача лица запрашивается в связи с преступлением, касающимся налогообложения, таможенных пошлин, операций с иностранной валютой или других финансовых вопросов, в выдаче не может быть отказано на том основании, что законодательство запрашиваемой Стороны не устанавливает такой же вид налога или пошлины либо не предусматривает таких же процедур регулирования в отношении налогов, пошлин и операций с иностранной валютой, что и законодательство запрашивающей Стороны.

5. Если преступление было совершено за пределами территории запрашивающей Стороны, выдача осуществляется, если законодательство запрашиваемой Стороны предусматривает наказание за преступление, совершенное вне его территории при аналогичных обстоятельствах. Если законодательство запрашиваемой Стороны этого не предусматривает, запрашиваемая Сторона может осуществить выдачу по своему усмотрению.

6. Если запрос о выдаче касается нескольких преступлений, наказуемых в соответствии с законодательством обеих Сторон, но при этом одно или несколько из них не отвечают условиям, указанным в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, выдача может осуществляться при условии, что запрашиваемое лицо выдается по крайней мере за одно преступление, влекущее выдачу.

7. Если квалификация вменяемого в вину преступления изменится в ходе уголовного преследования, то запрашиваемое лицо может быть привлечено к уголовной ответственности или осуждено в той части, в которой новая квалификация будет соответствовать условиям, при которых осуществляется выдача.

Статья 3

Основания для отказа в выдаче

1. Выдача не осуществляется в любом из следующих случаев:

а) если запрашиваемое лицо является гражданином запрашиваемой Стороны;

б) если у запрашиваемой Стороны имеются достаточные основания полагать, что запрос о выдаче представлен с целью преследования или наказания лица по признаку пола, вероисповедания, расы, национальности, гражданства или в связи с его политическими убеждениями либо этому лицу может быть нанесен ущерб по любой из этих причин;

с) если в отношении лица, выдача которого запрашивается, состоялось судебное разбирательство и оно было оправдано или осуждено в запрашиваемой Стороне за совершение того же деяния, которое послужило основанием для запроса о его выдаче;

д) если в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны уголовное преследование не может осуществляться или приговор не может быть приведен в исполнение вследствие истечения сроков давности или по иному законному основанию;

е) если преступление, в связи с которым запрашивается выдача, подлежит наказанию в виде смертной казни в соответствии с законодательством запрашивающей Стороны, кроме случаев, когда эта Сторона предоставит достаточные, по мнению запрашиваемой Стороны, гарантии, что к лицу, выдача которого запрашивается, не будет применена смертная казнь;

ф) если запрашиваемое лицо было осуждено заочно и запрашивающая Сторона не предоставит гарантий того, что это лицо имело достаточную возможность для обеспечения его защиты и использования в этих целях соответствующих законных средств;

г) если преступление, в связи с которым запрашивается выдача, рассматривается как преступление против военной службы, но не является таковым согласно обычному уголовному праву;

h) если запрашиваемая Сторона считает, что выдача могла бы нанести ущерб ее суверенитету, безопасности, публичному порядку или другим существенным интересам.

2. В выдаче может быть отказано в любом из следующих случаев:

а) если преступление, которое послужило основанием для запроса о выдаче, в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны было совершено полностью или частично на ее территории;

б) если запрашиваемой Стороной осуществляется уголовное преследование этого лица за то же преступление, которое послужило основанием для запроса о выдаче.

3. Если в выдаче лица отказано по одной из причин, указанных в подпункте "а" пункта 1 и подпункте "а" пункта 2 настоящей статьи, то запрашиваемая Сторона по просьбе запрашивающей Стороны передает полученные материалы в компетентные органы запрашиваемой Стороны для рассмотрения вопроса об осуществлении уголовного преследования этого лица в соответствии со своим законодательством.

С этой целью запрашивающая Сторона безвозмездно представит запрашиваемой Стороне должным образом заверенные копии документов о проведенном расследовании и других документов, связанных с преступлением, в связи с которым запрошена выдача.

Материалы дела, которые были получены в связи с проведенным расследованием в запрашивающей Стороне, могут быть использованы в уголовном судопроизводстве в запрашиваемой Стороне. Запрашиваемая Сторона уведомляет запрашивающую Сторону о результатах такого судопроизводства.

Статья 4 Центральные органы

В целях выполнения настоящего Договора каждая Сторона назначает центральный орган.

Центральным органом от Российской Федерации является Генеральная прокуратура Российской Федерации. Центральным органом от Республики Эквадор является Председатель Национального суда Республики Эквадор.

Каждая из Сторон в случае изменения центрального органа незамедлительно уведомляет об этом по дипломатическим каналам другую Сторону.

При выполнении настоящего Договора центральные органы Сторон взаимодействуют друг с другом непосредственно.

Статья 5 Запрос о выдаче и требуемые документы

1. Запрос о выдаче представляется в письменной форме и вместе с необходимыми документами передается центральным органом одной Стороны центральному органу другой Стороны через дипломатические каналы и содержит следующие информацию и документы:

- a) наименование запрашивающего органа с указанием его адреса;
- b) полное имя и фамилия лица, выдача которого запрашивается, данные о его гражданстве, месте проживания или нахождения и по возможности описание его внешности, фотография, отпечатки пальцев и другие сведения, позволяющие идентифицировать это лицо;
- c) краткое описание совершенных разыскиваемым лицом деяний с возможно более точным указанием времени и места их совершения;
- d) заверенный текст положений закона, в соответствии с которыми совершенные деяния квалифицируются как преступления и которые содержат информацию о предусмотренном наказании;
- e) заверенный текст положений закона относительно применения срока давности;
- f) копия постановления о заключении под стражу, выданного компетентным органом запрашивающей Стороны;

g) копия постановления о привлечении лица в качестве обвиняемого, если таковое имеется.

2. Если запрос касается выдачи лица в целях исполнения приговора, то помимо информации и документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, к нему прилагаются:

- a) заверенная копия приговора;
- b) информация о неотбытом сроке наказания.

3. Все документы в рамках настоящего Договора направляются с приложением перевода на язык запрашиваемой Стороны.

4. Запрос о выдаче и прилагаемые к нему документы, а также их перевод на язык запрашиваемой Стороны, заверенные печатью компетентного или центрального органа направляющей Стороны, не нуждаются в легализации или удостоверении их подлинности в иной форме.

Статья 6

Дополнительная информация

1. Если запрашиваемая Сторона считает, что представленная с запросом о выдаче информация является недостаточной, она может запросить дополнительную информацию, установив при этом разумный срок для ее представления в соответствии с законодательством. В исключительных случаях на основании обоснованного ходатайства запрашивающей Стороны указанный срок может быть продлен запрашиваемой Стороной.

2. Если лицо, выдача которого запрашивается, находится под стражей, но переданная дополнительная информация признана недостаточной для принятия решения о выдаче или не получена в течение установленного срока, то такое лицо может быть освобождено из-под стражи. Такое освобождение не препятствует новому обращению запрашивающей Стороны с запросом о выдаче этого лица в связи с тем же преступлением.

3. Если это лицо было освобождено из-под стражи в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона в кратчайший срок уведомляет об этом запрашивающую Сторону.

Статья 7

Конфиденциальность и ограничение в использовании информации

1. Запрашиваемая Сторона по просьбе центрального органа запрашивающей Стороны обеспечивает в соответствии со своим законодательством конфиденциальность (ограничение в использовании информации) в отношении факта получения запроса о выдаче, его содержания

или любого действия, предпринятого в связи с запросом о выдаче, за исключением тех случаев, когда огласка запроса о выдаче является необходимой для его исполнения.

Если при исполнении запроса о выдаче возникает необходимость снятия этого ограничения, запрашиваемая Сторона в письменной форме запрашивает разрешение запрашивающей Стороны, без которого запрос о выдаче не исполняется.

2. Запрашивающая Сторона без предварительного разрешения запрашиваемой Стороны не использует информацию или доказательства, полученные в рамках настоящего Договора, для иных целей, кроме указанных в запросе о выдаче.

3. В случаях, когда запрашивающей Стороне понадобится предать огласке и использовать полностью или частично информацию или доказательства для иных целей, нежели указанные в запросе о выдаче, она запрашивает соответствующее разрешение запрашиваемой Стороны, которая может согласиться или отказать полностью или частично в таком разрешении.

Статья 8

Временное задержание и упрощенная процедура выдачи

1. В неотложном случае запрашивающая Сторона до направления запроса о выдаче может ходатайствовать о временном задержании лица, выдача которого запрашивается. Ходатайство о временном задержании лица передается по почте, факсу или иным видом передачи информации в письменной форме через центральные органы Сторон или по каналам Международной организации уголовной полиции (Интерпол) или по дипломатическим каналам.

2. Ходатайство о временном задержании должно содержать информацию, необходимую для идентификации лица, и заявление о том, что своевременно последует запрос о выдаче. В ходатайстве также должны содержаться ссылка на постановление о взятии лица под стражу или на вступивший в силу приговор и краткое описание обстоятельств дела.

3. Запрашиваемая Сторона рассматривает ходатайство в соответствии со своим законодательством и безотлагательно сообщает запрашивающей Стороне о принятом решении.

4. Лицо, задержанное в связи с ходатайством, освобождается из-под стражи, если запрашивающая Сторона в течение 40 суток со дня взятия лица под стражу не представит официальный запрос о выдаче с приложением документов, указанных в статье 5 настоящего Договора.

5. Освобождение запрашиваемого лица в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи не препятствует последующему взятию его под стражу, а также его выдаче, если впоследствии будет получен официальный запрос о выдаче.

6. В случае если лицо, выдача которого запрашивается, дает явно выраженное согласие на выдачу, запрашиваемая Сторона в возможно короткий срок принимает решение по вопросу о выдаче этого лица, если такой упрощенный порядок принятия решения предусмотрен ее законодательством.

Статья 9 Конкурирующие запросы

1. Если получены запросы о выдаче одного и того же лица в связи с тем же преступлением или иными преступлениями от 2 или более государств, запрашиваемая Сторона должна определить, какому из этих государств должно быть выдано лицо, и уведомить эти государства о своем решении.

2. При определении, какому из государств должно быть выдано лицо, запрашиваемая Сторона принимает во внимание следующие факторы:

- гражданство и обычное место проживания лица;
- были ли запросы представлены на основании договора;
- время и место совершения каждого преступления;
- тяжесть преступлений;
- гражданство и обычное место проживания пострадавших;
- возможность последующей выдачи третьему государству;
- даты получения запросов.

Статья 10 Передача лица

1. Запрашиваемая Сторона безотлагательно сообщает запрашивающей Стороне о своем решении относительно запроса о выдаче и в случае полного или частичного отказа в исполнении запроса о выдаче указывает причины такового.

2. В случае согласия запрашиваемой Стороны удовлетворить запрос о выдаче запрашиваемое лицо передается запрашивающей Стороне в течение 30 суток со дня получения уведомления о таком решении. Если передача не состоится в указанный срок, лицо освобождается из-под стражи.

3. Центральные органы Сторон договариваются о месте и времени передачи выдаваемого лица. Запрашиваемая Сторона уведомляет запрашивающую Сторону о сроке, в течение которого это лицо было лишено

свободы на основании запроса о выдаче, с тем чтобы этот срок был засчитан в общий срок лишения свободы этого лица.

4. Если у одной из Сторон возникают непредвиденные обстоятельства, препятствующие передаче или препровождению запрашиваемого лица, она уведомляет об этом другую Сторону и тогда положения пункта 2 настоящей статьи не применяются. В этом случае Стороны договариваются о продлении 30-дневного срока, но не более чем на 15 суток. Если передача не состоится в указанный срок, лицо освобождается из-под стражи.

5. Если запрашиваемое лицо было освобождено в соответствии с пунктами 2 и 4 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона может впоследствии отказать в его выдаче за те же преступления.

6. В случае если перевозка лица, подлежащего выдаче, на территорию запрашивающей Стороны связана с угрозой для его жизни или здоровья, передача откладывается до тех пор, пока, по мнению запрашиваемой Стороны, состояние его здоровья не позволит осуществить эту передачу.

Статья 11

Отсрочка в выдаче и выдача на время

1. Запрашиваемая Сторона может отсрочить выдачу лица, в отношении которого этой Стороной осуществляется уголовное преследование или которое отбывает наказание за преступление, отличное от того, в связи с которым запрашивается выдача. Отсрочка может продолжаться до завершения уголовного преследования лица или до отбытия этим лицом определенного ему наказания.

2. Если отсрочка в выдаче, предусмотренная пунктом 1 настоящей статьи, может повлечь за собой истечение срока давности уголовного преследования или причинить ущерб расследованию преступления, запрашиваемая Сторона может передать запрашивающей Стороне такое лицо на срок не более 90 дней. Переданное таким образом лицо содержится под стражей на территории запрашивающей Стороны и должно быть возвращено запрашиваемой Стороне после завершения процессуальных действий в отношении этого лица в соответствии с условиями, согласованными обеими Сторонами. В случае необходимости этот срок может быть продлен по письменному согласию Сторон на срок до 90 дней.

Статья 12

Передача предметов

1. В случае если имеется согласие на выдачу, то в пределах, допускаемых законодательством запрашиваемой Стороны, и с соблюдением прав третьих

лиц предметы, находящиеся на территории запрашиваемой Стороны, которые были приобретены в результате преступления или могут потребоваться в качестве доказательства, по запросу запрашивающей Стороны передаются ей.

2. Предусмотренные пунктом 1 настоящей статьи предметы передаются запрашивающей Стороне по ее запросу, даже если выдача не может быть осуществлена вследствие смерти или побега лица, выдача которого запрашивается.

3. Если того требует законодательство запрашиваемой Стороны или защита прав третьих лиц, любые переданные в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи предметы безвозмездно возвращаются запрашиваемой Стороне по ее запросу.

4. Запрашиваемая Сторона может отложить передачу предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи предметов, если она сочтет, что они необходимы для осуществления производства по другому уголовному делу.

Статья 13 Правило конкретности

Лицо, выданное в соответствии с настоящим Договором, не может быть заключено под стражу, привлечено к суду или подвергнуто наказанию на территории запрашивающей Стороны, а также выдано третьему государству, а его личная свобода ни по каким иным причинам не может быть ограничена за преступление, совершенное до его выдачи, не являющееся преступлением, в связи с которым это лицо было выдано, за исключением следующих случаев:

а) если запрашиваемая Сторона по запросу дает согласие на это. В этом случае запрашивающая Сторона представляет запрашиваемой Стороне запрос, содержащий информацию и документы, указанные в статье 5 настоящего Договора;

б) если выданное лицо, имея возможность покинуть территорию запрашивающей Стороны, не сделало этого в течение 30 суток с момента своего окончательного освобождения либо добровольно возвратилось на территорию запрашивающей Стороны после того, как ее покинуло.

Статья 14 Уведомление о результатах

Стороны информируют друг друга о результатах уголовного преследования или исполнения наказания в отношении выданного лица и в соответствующих случаях о последующей выдаче этого лица третьему государству.

Статья 15 Транзитная перевозка

1. Каждая из Сторон по запросу другой Стороны, содержащему необходимые информацию и документы, указанные в статье 5 настоящего Договора, а также копию решения о выдаче, может разрешить транзитную перевозку по своей территории лиц, выданных этой Стороне третьим государством.

2. Разрешение на транзитную перевозку не требуется, если используется воздушный транспорт и не планируется посадка на территории другой Стороны.

В случае незапланированной посадки Сторона, на территории которой она осуществлена, содержит перевозимое лицо под стражей в течение 72 часов по просьбе сопровождающего сотрудника до получения запроса о транзитной перевозке от другой Стороны, составленного в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

3. В разрешении на транзитную перевозку может быть отказано в случаях, указанных в пунктах 1 и 2 статьи 3 настоящего Договора.

Статья 16 Расходы

1. Запрашиваемая Сторона несет расходы по любым процессуальным действиям в пределах своей юрисдикции, вытекающим из запроса о выдаче.

Запрашиваемая Сторона также принимает на себя расходы, возникающие на ее территории в связи с задержанием и содержанием под стражей лица, выдача которого запрашивается, или изъятием и передачей предметов, предусмотренных статьей 12 настоящего Договора.

В случае если расходы, связанные с изъятием и передачей предметов, носят чрезвычайный характер, центральные органы Сторон проводят консультации с целью их распределения.

2. Расходы по возвращению запрашиваемой Стороне предметов в соответствии с пунктом 3 статьи 12 настоящего Договора несет запрашивающая Сторона.

Запрашивающая Сторона также принимает на себя расходы, связанные с доставкой лица, на выдачу которого имеется согласие, с территории запрашиваемой Стороны, и расходы, связанные с его транзитной перевозкой.

Статья 17
Консультации

Центральные органы Сторон могут проводить консультации по вопросам толкования и применения настоящего Договора.

Статья 18
Отношения с другими договорами

Настоящий Договор не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 19
Внесение изменений

1. По согласию Сторон в настоящий Договор могут быть внесены изменения.

2. Принятые изменения вступают в силу в соответствии с порядком, указанным в пункте 1 статьи 20 настоящего Договора.

Статья 20
Вступление в силу и прекращение действия

1. Настоящий Договор вступает в силу по истечении 90 дней со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Сторон о выполнении ими внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящий Договор применяется к запросам, направленным после его вступления в силу, даже в том случае, если преступления были совершены до его вступления в силу.

3. Каждая из Сторон может в любое время прекратить действие настоящего Договора путем направления письменного уведомления по дипломатическим каналам. Его действие будет прекращено через 180 дней со дня получения другой Стороной такого уведомления.

4. Прекращение действия настоящего Договора не препятствует завершению исполнения запросов о выдаче, полученных до дня прекращения его действия.

Совершено в г. *Москве* " *4* " *августа* 2019 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию



За Республику Эквадор

